



Mi portfolio

Hola, soy Inma González, traductora de inglés, francés y portugués al español. Te invito a explorar mi trabajo y descubrir cómo puedo ayudarte a conectar con tu público.



Introducción

Tu proyecto merece llegar a todos los públicos y solo la traducción puede conseguirlo. Derriba barreras lingüísticas y culturales con la ayuda de un profesional para asegurarte de que tu mensaje se transmite con precisión y claridad en el idioma de tu audiencia.





APRENDER

Crear una base sólida con estudios universitarios y pasión por los idiomas

Formación

Soy licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Alicante (España) y tengo un Máster en Traducción Científica y Técnica de la Universidad Pompeu Fabra (Barcelona, España). También he completado con éxito cursos de traducción económica, financiera y jurídica.

AMPLIAR

Ganar experiencia traduciendo en plantilla y ampliar conocimientos mediante la formación continua

Experiencia

Comencé mi carrera traduciendo en plantilla y a los dos años decidí dar el salto y montarme por mi cuenta. Fue una decisión de la que sigo estando muy orgullosa 20 años después. Trabajar como autónoma me ha abierto la puerta a oportunidades increíbles complementarias a la traducción, como dar clases de herramientas informáticas para traductores, escribir artículos y revisar libros. Trabajar por cuenta propia me ha permitido crecer profesionalmente y llevar a cabo proyectos que me apasionan. Toda esta experiencia enriquece mi perspectiva de la profesión y aporta valor a mis trabajos.

DOMINAR

Crear mi propio negocio y crecer profesionalmente mediante el reciclaje continuo

Acercade mí

Especializaciones

01.

Empresa y finanzas (+900 000 palabras)

Experiencia en la traducción de estados financieros, comunicados de prensa, comunicaciones internas e informes de inversiones, con precisión en cada detalle.

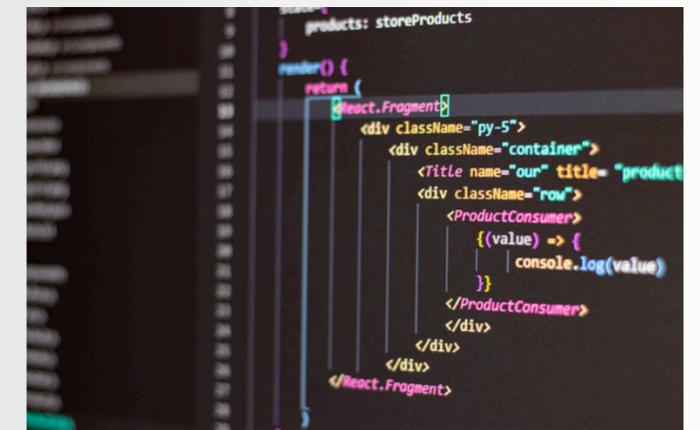
02.

Legal (+800 000 palabras)

Especializada en documentos legales, como contratos, acuerdos, estatutos, actas de constitución, etc., con especial atención a la corrección y la terminología legal.

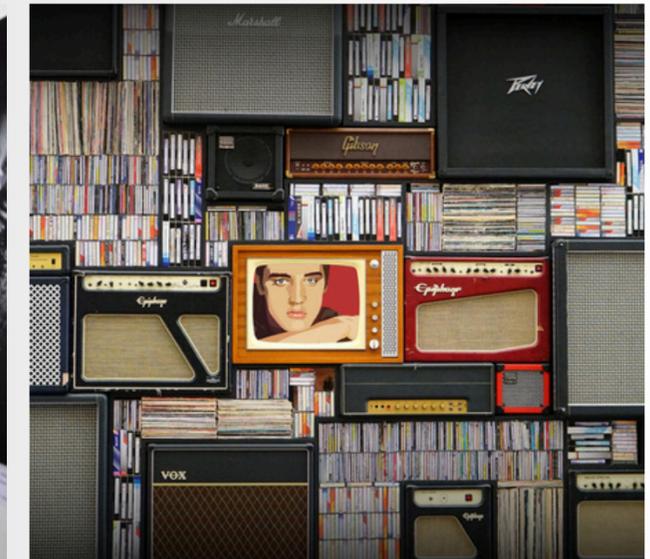
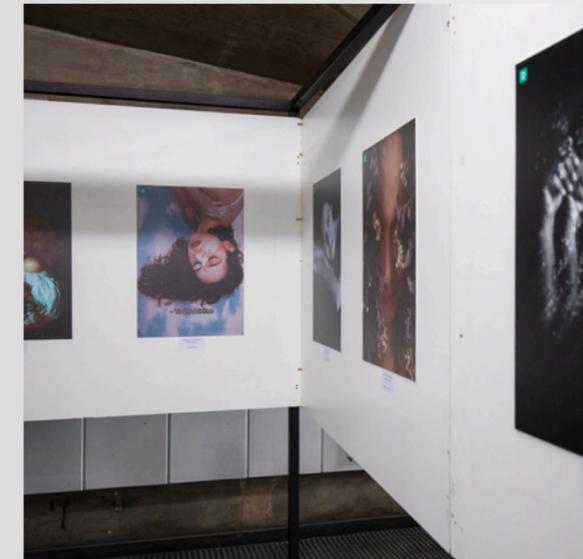
Especializaciones

- 03. Ingeniería** (+750 000 palabras)
Traducción de manuales técnicos, SOP, informes técnicos y especificaciones de productos en diversos sectores, como el aeroespacial, la defensa y aviones comerciales.
- 04. Software, TI, localización** (+800 000 palabras)
Manuales de software, documentación técnica y proyectos de localización, garantizando la correcta adaptación a nuestro mercado e idioma.
- 05. Farmacia, productos sanitarios, medicina, ciencias** (+800 000 palabras)
Experiencia en la traducción de artículos científicos, ensayos y protocolos, IFU, autorizaciones de comercialización, manuales de equipos médicos y publicaciones científicas con la máxima precisión.

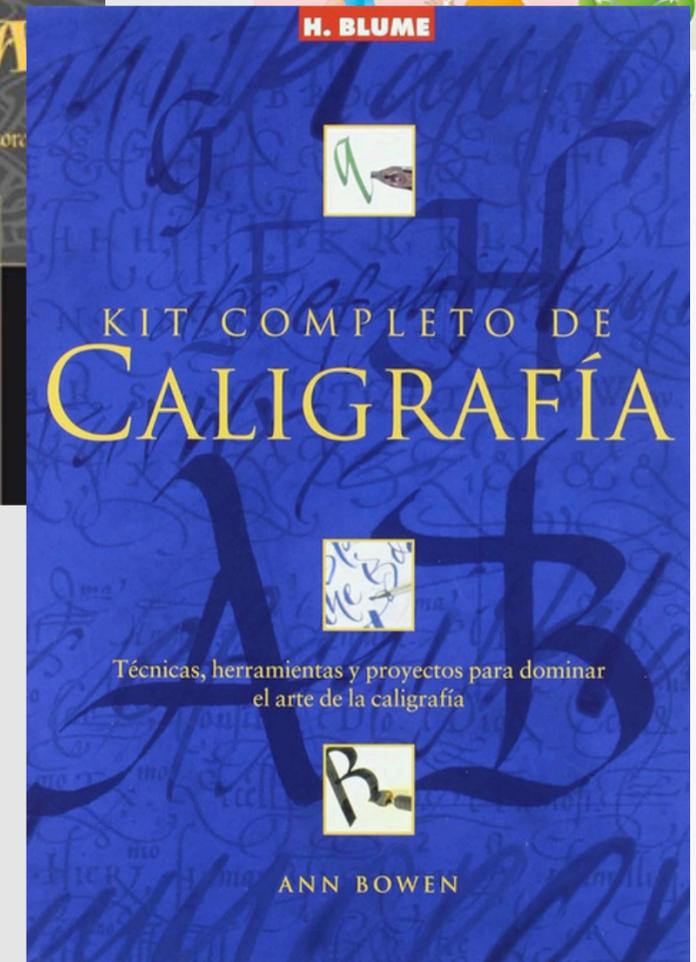
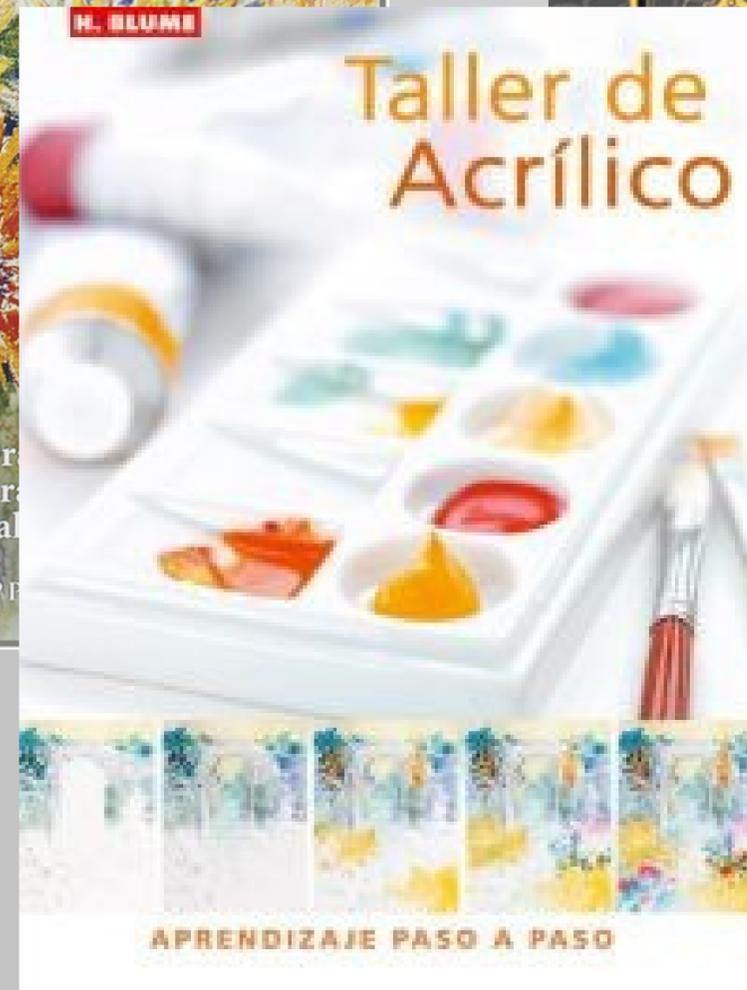
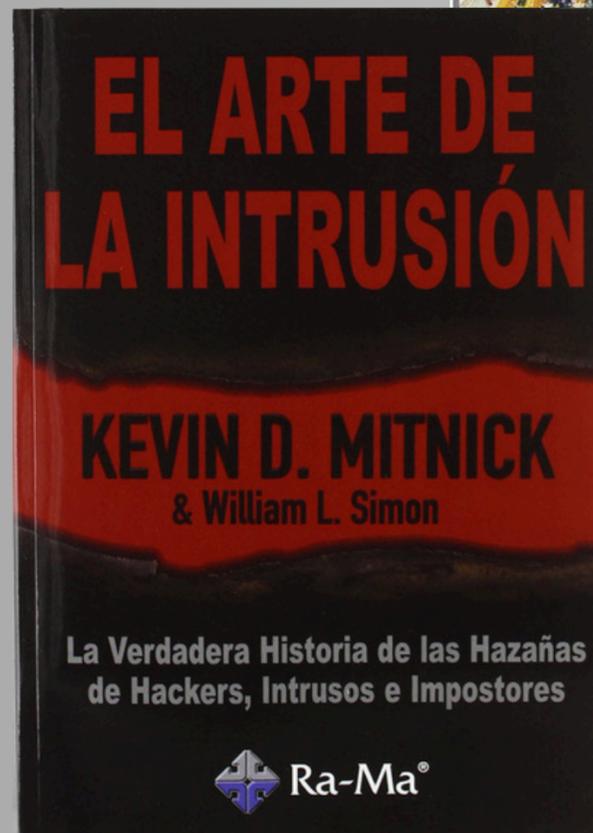
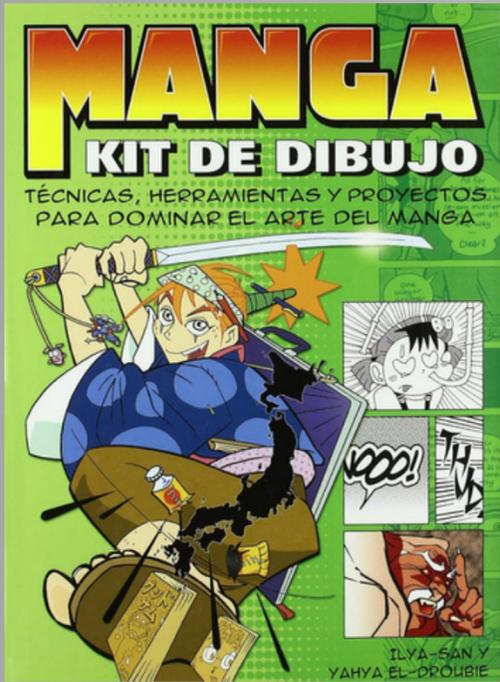


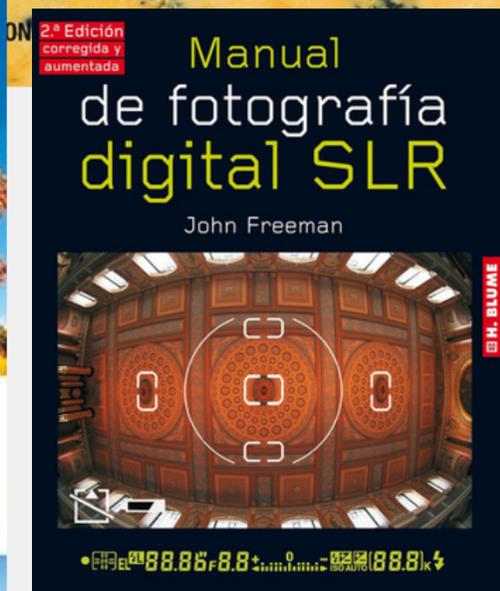
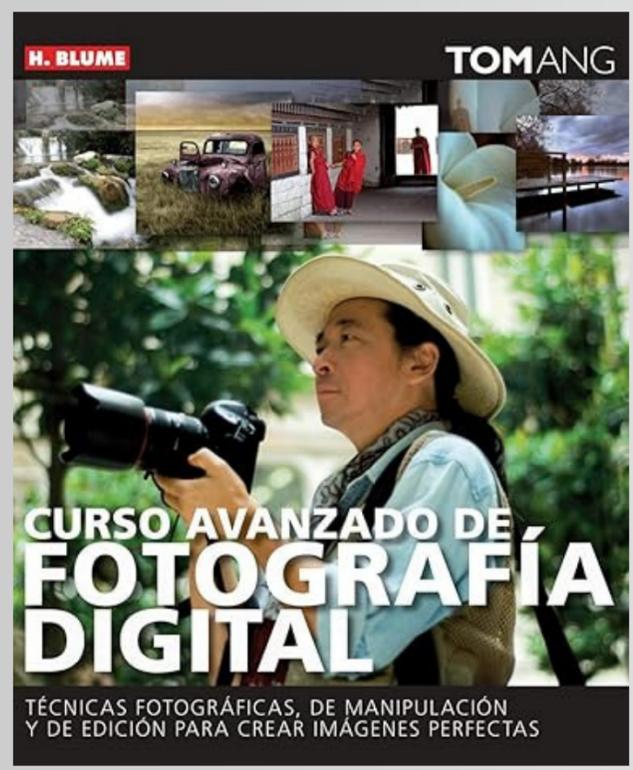
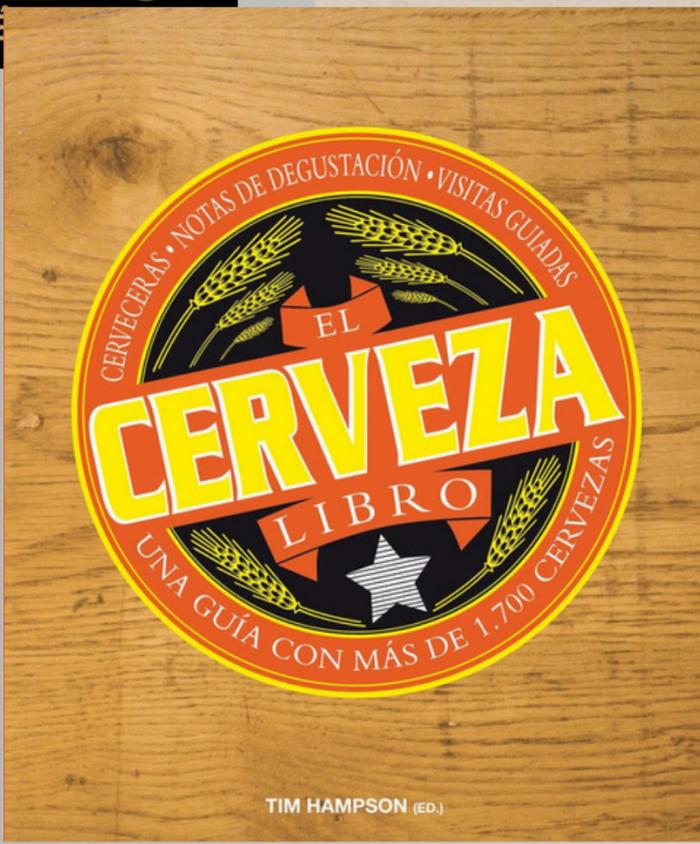
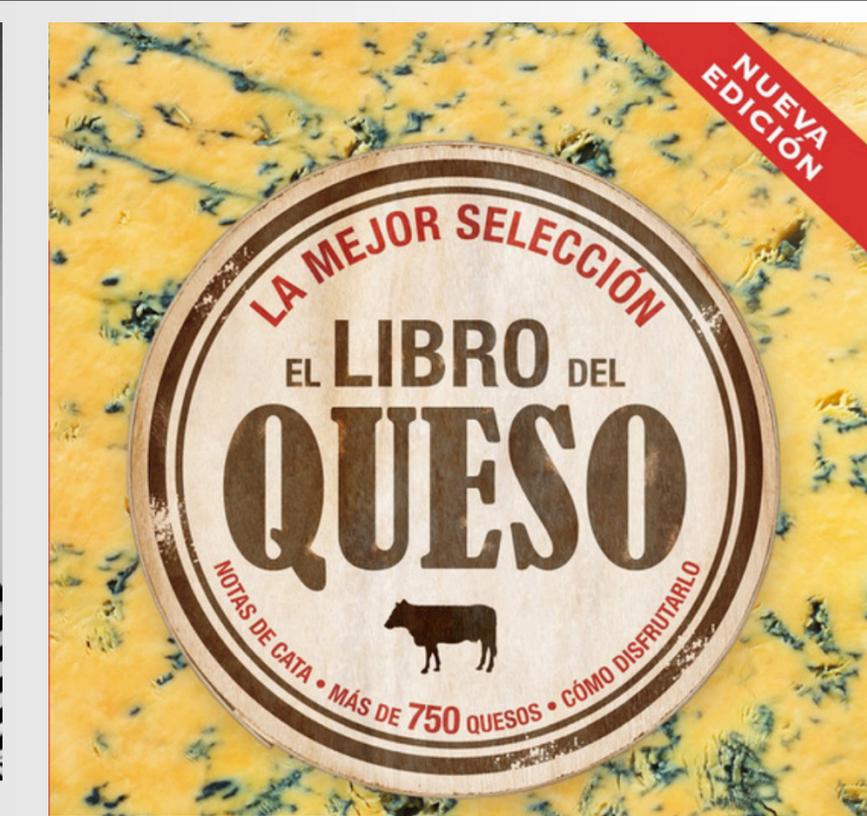
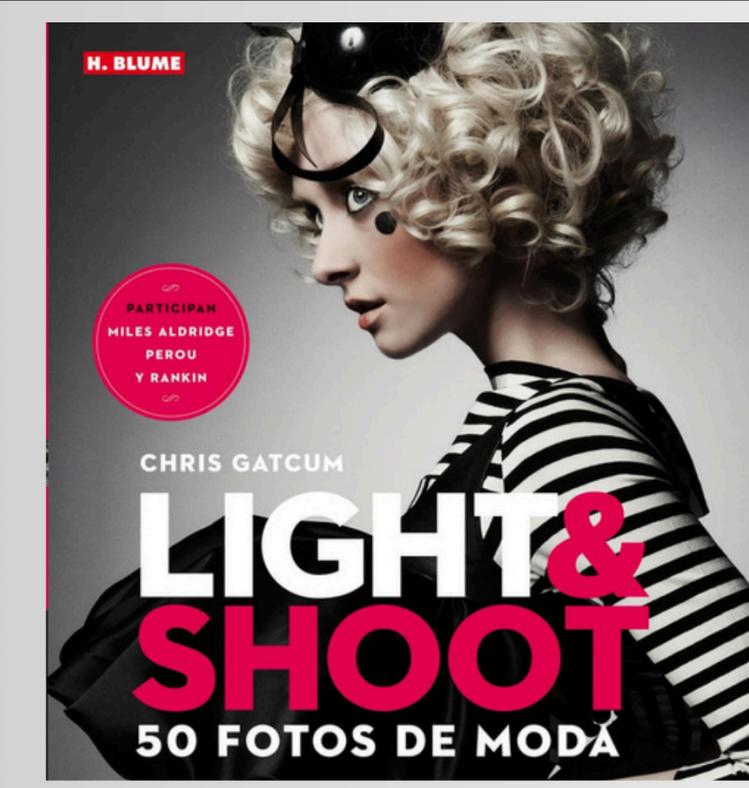
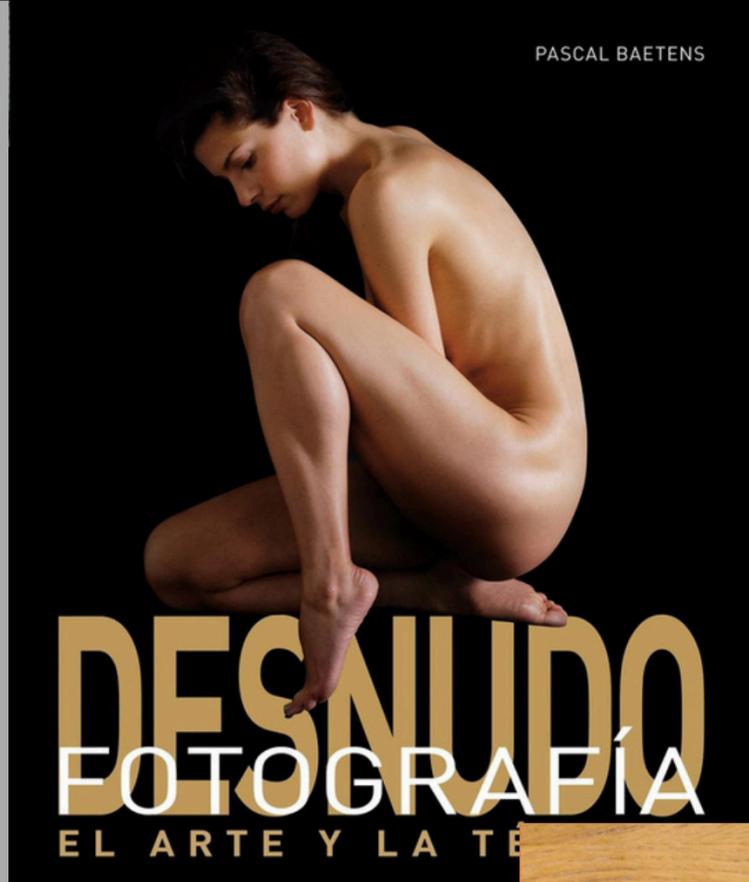
Especializaciones

- 06. Educación, formación, humanidades, arte** (+600 000 palabras)
Traducción de contenidos educativos, materiales de formación y publicaciones de arte y cultura, adaptados a diversos sectores académicos, creativos y turísticos.
- 07. Marketing y publicidad** (+400 000 palabras)
Traducción de estrategias de marketing, campañas publicitarias y materiales promocionales con un enfoque creativo para captar la atención de la audiencia.
- 08. Instituciones y organismos oficiales** (+120 000 palabras)
Traducción de documentos para organizaciones gubernamentales y ONG, como informes, comunicados oficiales y reglamentos.



Libros traducidos





Más libros



Qué opinan mis clientes



Alessandra Vallone

· 1st

Translations Service...

November 11,

2024, Alessandra was

Inma's client

I have been working with Inma for several years on a variety of projects: she constantly delivers high-quality and well-documented translations within the established deadlines. Collaboratin...



Salvador Jiménez Duarte · 1st

Localization Quality Lead

Translation

★★★★★ 5.0 · November 7, 2024

Very reliable, responsive and knowledgeable translator.

Inmaculada completes all work assigned to her perfectly on time and never misses a deadline. With her skills she is an excellent, experienced translator and a credit to our company.

If you need further information, please feel free to contact me.

Yours faithfully,



Yasmina Figueroa Sanjuán

· 1st

English-French-...

November 20,

2024, Inma was Yasmina's

client

Tuve el privilegio de colaborar con Inma como traductora y puedo decir que trabajar con ella ha sido una experiencia excepcional. Siempre estuvo disponible para resolver las dudas y...



Michelle Moore PhD · 1st

Sustainable and inclusive architect, researcher and writer | spatial storyteller

October 28, 2009, Michelle was Inma's client

All LinkedIn members

Inma's translation and orientation expertise helped me to navigate the bureaucratic minefield towards approval of my Australian architectural qualifications in Spain.

She completed the official Spanish translations on time for a very reasonable price and was extremely accommodating providing revisions and additional copies free of charge. She continues to be a great source of professional advice and has put me in touch with some wonderful people.

Give her a call... I guarantee she won't let you down.

Michelle Moore
Architect

On

Barcelona, 28th November 2024





Contacto

Si tienes un proyecto que deseas traducir, me encantará comentarlo para determinar qué es exactamente lo que necesitas. Ponte en contacto conmigo, sin compromiso, y veremos cómo puedo ofrecerte un servicio de traducción y revisión lingüística adaptado a tus objetivos.

-  +34 772296048
-  www.espacioln.com
-  info@espacioln.com
-  España